

# CAM-LOK® SINGLE POLE CONNECTORS E-Z1016 & E-Z1018 SERIES

Installation and Maintenance Information

**EAT-ON** CROUSE-HINDS  
SERIES

IM 1012

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

## APPLICATION

Eaton Crouse-Hinds Cam-Lok connectors are designed to meet NEC code requirements for listed connectors that are of the locking type. These single pole plugs and receptacles are insulated in a specially formulated elastomeric material for safety and water tightness. They allow you to connect or disconnect electrical equipment instantly without any tools. Cam-Lok connectors are the industry stand-

ard for motors, generators, indoor and outdoor lighting distribution panels and numerous other power applications. Cam-Lok E-Z Series connectors are rated at 600 Volts up to 400 Amperes continuous. Actual operation must comply with the information stipulated on the unit's nameplate.

## INSTALLATION

### ⚠ WARNING

Installation and Maintenance should be performed by authorized personnel only.

### ⚠ WARNING

To avoid damage to equipment or injury to personnel, electrical power must be **OFF** before and during installation and maintenance.

### ⚠ CAUTION

Connector installation must comply with NEC and any local codes.

**Note:** Use Copper (CU) Conductors Only.

1. Measure cable jacket diameter.



Figure 1

2. Cut sleeve to match cable jacket diameter.

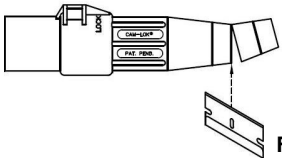


Figure 2

3. Slide sleeve on to cable.

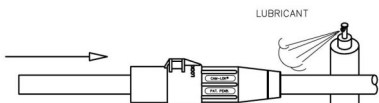


Figure 3

4. **Remove 1-5/8" of the cable jacket.**

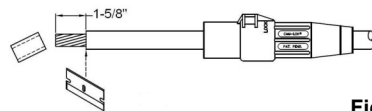


Figure 4

5. Wrap conductor with copper shim.  
**NOTE:** Use two shims for #2-1/0 cable and one shim for 2/0-4/0 cable.

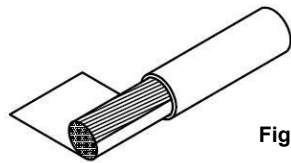


Figure 5

6. Wrap strain relief

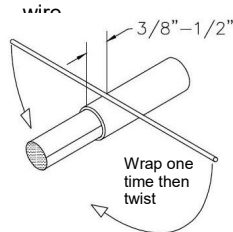
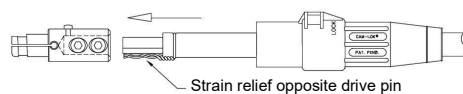


Figure 6

1. Twist tightly 3-4 times ensuring wire bites into cable jacket then 2-3 loose turns.
2. Bend wire parallel to cable
3. Trim flush with cable

7. Insert conductor into contact.

7.a For 4/0 size conductor:



OR

7.b For all other

conductor sizes:

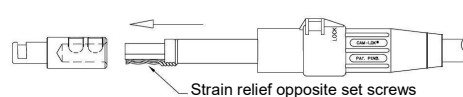
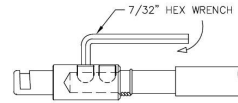


Figure 7b

8. Complete conductor termination  
8a. Tighten set screw using 7/32" hex key.



CABLE SIZE	TORQUE INCH POUNDS
#2 - #1	100
1/0 - 2/0	120
3/0 - 4/0	220

Figure 8a

OR

- 8b. Crimp Contact



CABLE SIZE	CRIMP NEST	CRIMP PRESS
#2 - #1	100514-3	A200914-3
1/0 - 2/0	T&B No. 54	
3/0 - 4/0	T&B No. 66H	

Figure 8b

9. Lubricate contact.

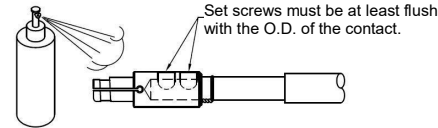


Figure 9

10. Line up drive pin on contact with 'mate' arrow on sleeve.

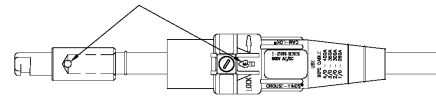


Figure 10

11. Slide sleeve over contact.



Figure 11

12. Ensure drive pin stops at end of keyway and tighten retaining screw.

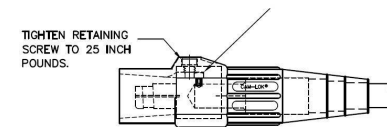


Figure 12

13. Check final position.

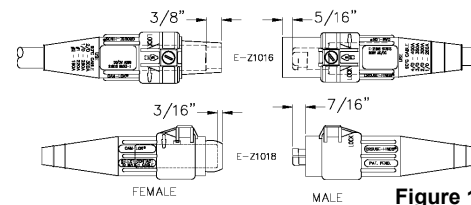


Figure 13

All statements, technical information and recommendations contained herein are based on information and tests we believe to be reliable. The accuracy or completeness thereof are not guaranteed. In accordance with Eaton Crouse-Hinds "Terms and Conditions of Sale," and since conditions of use are outside our control, the purchaser should determine the suitability of the product for his intended use and assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

## OPERATION

1. To mate, fully engage male to female and rotate 1/3 of a turn clockwise.
2. To unmate, rotate male counter clockwise 1/3 of a turn and pull straight out.

## INSULATOR SLEEVE REMOVAL

### ⚠ WARNING

Installation and Maintenance should be performed by authorized personnel only.

### ⚠ WARNING

To avoid damage to equipment or injury to personnel, electrical power must be **OFF** before and during installation and maintenance.

1. Loosen retaining screw 4-6 turns.

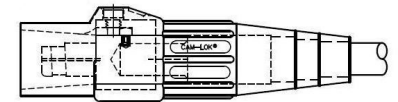


Figure 14

2. Slide sleeve off contact.

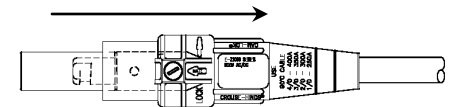


Figure 15

## MAINTENANCE

**Note:** Perform visual, electrical and mechanical checks of all components on a regular schedule. This should be determined by the environment and frequency of use, but it is recommended that it occur at least once per year.

1. Make sure retaining screw is tight. (See Fig 11)
2. Clean contact thoroughly.
3. Clean all external parts of the connector

### ⚠ WARNING

If any part of this connector appears to be broken or shows signs of any damage – **DISCONTINUE USE IMMEDIATELY.** Replace or properly repair the connector **BEFORE** continuing service.

**CAM-LOK® SINGLE POLE CONNECTORS  
E-Z1016 & E-Z1018 SERIES**

Installation and Maintenance Information



**IM 1012**

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

**Note:** Eaton Crouse-Hinds E-Z1016 and E-Z1018 connectors are designed to be used with the following contacts only.

CONTACT AND CONDUCTOR INFORMATION						
Series	Style	Conductor Size	Continuous Amp Rating	Conductor Entrance Diameter (in)	Contact Part Number	
					Male	Female
E-Z1016	Crimp	#2-1	190	0.402	A200036-18	A200037-23
E-Z1016	Crimp	1/0-2/0	300	0.495	A200038-11	A200035-17
E-Z1016	Crimp	3/0-4/0	400	0.620	A200038-6	A200035-14
E-Z1016	Double Set Screw	#6-#2	190	0.406	A200630-13	A200640-13
E-Z1016	Double Set Screw	#2-2/0	300	0.578	A200630-1	A200640-3
E-Z1016	Double Set Screw	2/0-4/0	400 - Use 90°C Cable	0.656	A200639-1	A200641-1
E-Z1018	Double Set Screw	#2-2/0	300	0.578	A200630-1	A200640-4
E-Z1018	Double Set Screw	2/0-4/0	400 - Use 90°C Cable	0.656	A200639-1	A200641-2



Eaton.com/recycling

*All statements, technical information and recommendations contained herein are based on information and tests we believe to be reliable. The accuracy or completeness thereof are not guaranteed. In accordance with Eaton Crouse-Hinds "Terms and Conditions of Sale," and since conditions of use are outside our control, the purchaser should determine the suitability of the product for his intended use and assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.*



Eaton Corporation  
Crouse-Hinds Division  
4758 Washington Street, LaGrange, NC 28551 USA  
Copyright © 2017, Eaton Corporation

# CONECTORES UNIPOLARIS CAM-LOK® SERIES E-Z1016 y E-Z1018

Información de instalación y mantenimiento

**EATON** CROUSE-HINDS  
SERIES

IM 1012

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

## APLICACIÓN

Los conectores Cam-Lok de Eaton Crouse-Hinds están diseñados para cumplir con los requisitos del Código Eléctrico Nacional (NEC, por sus siglas en inglés) para los conectores enumerados de bloqueo. Estos receptáculos y enchufes unipolares están aislados mediante un material elastomérico especialmente formulado para brindar seguridad y son herméticos al agua. Permiten conectar o desconectar equipos eléctricos de forma instantánea sin utilizar herramientas. Los conectores Cam-Lok representan la

norma de la industria para motores, generadores, paneles de distribución de iluminación interior y exterior y muchas otras aplicaciones eléctricas.

Los conectores de la serie Cam-Lok E-Z tienen una capacidad de 600 voltios que llega hasta 400 amperios continuos. El funcionamiento real debe cumplir con la información estipulada en la placa de identificación de la unidad.

## INSTALACIÓN

**ADVERTENCIA** ⚠ Solo personal autorizado debe realizar tareas de instalación y mantenimiento.

### ADVERTENCIA

A fin de evitar daños al equipo o lesiones al personal, el equipo eléctrico debe estar **APAGADO** antes y durante las tareas de instalación y mantenimiento.

**PRECAUCIÓN** ⚠ La instalación del conector debe cumplir con el Código Eléctrico Nacional (NEC, por sus siglas en inglés) de EE.UU. y con cualquier otro código local.

**Nota:** Utilice conductores de cobre (CU) únicamente.

1. Mida el diámetro de la funda del cable.

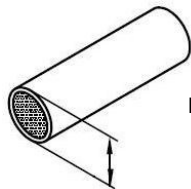


Figura 1

2. Corte la manga para que coincida con el diámetro de la funda del cable.

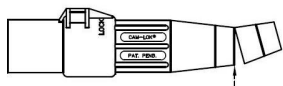


Figura 2

3. Deslice la manga sobre el cable.

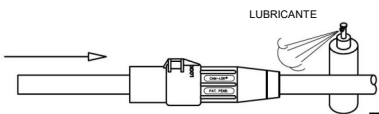


Figura 3

4. Quite 1-5/8" de la funda del cable.

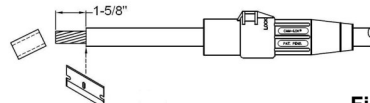


Figura 4

5. Envuelva el conductor con láminas de cobre.

**NOTA:** Utilice dos láminas para el cable n° 2

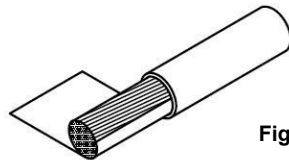


Figura 5

1/0 y una para cable 2/0-4/0.

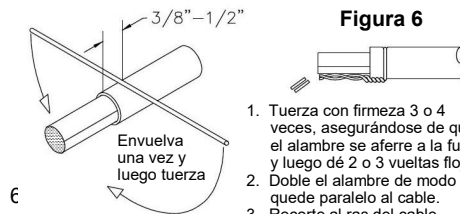


Figura 6

1. Tuerza con firmeza 3 o 4 veces, asegurándose de que el alambre se aferre a la funda y luego dé 2 o 3 vueltas flojas.
2. Doble el alambre de modo que quede paralelo al cable.
3. Recorte al ras del cable.



Figura 7a

7. Inserte el conductor en el contacto.

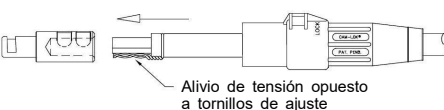


Figura 7b

8. Complete la terminación del conductor.

8a. Apriete el tornillo de ajuste con una llave hexagonal de 7/32"



Figura 8a

8b. Contacto de

TAMAÑO DEL CABLE	MATRIZ DE CRIMPADO	PRENSA DE CRIMPADO
CABLE SIZE	CRIMP NEST	CRIMP PRESS
#2 - #1	100514-3	A200914-3
1/0 - 2/0	T&B No. 54	
3/0 - 4/0	T&B No. 66H	

Figura 8b

crimpado

9. Lubrique el contacto.

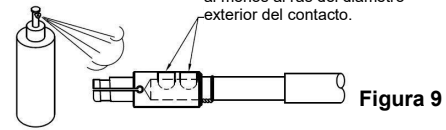


Figura 9

10. Alinee el pasador de arrastre del contacto con la flecha de acople ("mate") de la manga.

11. Deslice la manga sobre el contacto.

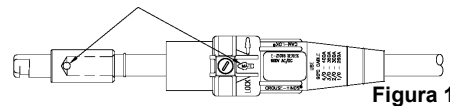


Figura 10

12. Asegúrese de que el pasador de arrastre se detenga al final del chavetero y luego apriete el tornillo de retención.



Figura 11

APRIETE EL TORNILLO DE RETENCIÓN A 25 PULGADA-LIBRAS.



Figura 12

13. Compruebe la posición final.

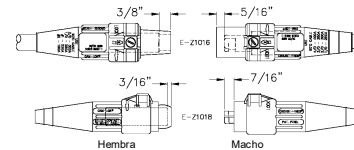


Figura 13

Todas las declaraciones, la información técnica y las recomendaciones contenidas en la presente se fundamentan en información y pruebas que se consideran confiables. Su precisión o integridad no están garantizadas. De conformidad con los "Términos y condiciones de venta" de Eaton Crouse-Hinds, y debido a que las condiciones de uso escapan a nuestro control, el comprador debe determinar la idoneidad del producto para el uso que planea hacer de él y asume todo riesgo y responsabilidad respecto de ello.

## OPERACIÓN

1. Para el acople, conecte la pieza macho a la hembra y gire 1/3 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj.
2. Para desacoplar, gire la pieza macho en el sentido contrario a las agujas del reloj 1/3 de vuelta y tire hacia afuera.

## EXTRACCIÓN DE LA MANGA DE AISLAMIENTO

**ADVERTENCIA** ⚠ Solo personal autorizado debe realizar tareas de instalación y mantenimiento.

### ADVERTENCIA

A fin de evitar daños al equipo o lesiones al personal, el equipo eléctrico debe estar **APAGADO** antes y durante las tareas de instalación y mantenimiento.

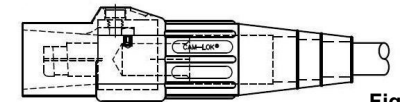
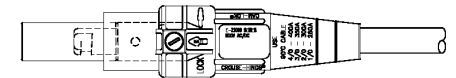


Figura 14

1. Afloje el tornillo de retención con 4 a 6 vueltas.



2. Deslice la manga fuera del contacto.

## MANTENIMIENTO

**Nota:** Realice controles visuales, eléctricos y mecánicos de todos los componentes de forma periódica. Para determinar esto debe tenerse en cuenta el entorno y la frecuencia de uso, pero se recomienda realizar los controles al menos una vez por año.

1. Asegúrese de que el tornillo de retención esté ajustado. (Ver Fig 11)
2. Limpie bien el contacto.
3. Limpie todas las piezas externas del conector.

### ADVERTENCIA

Si alguna parte de este conector parece estar rota o muestra indicios de daño, **INTERRUMPA EL USO DE INMEDIATO**. Reemplace o repare apropiadamente el conector ANTES de continuar con la operación.

**Nota:** Los conectores E-Z1016 y E-Z1018 de Eaton Crouse-Hinds están diseñados para utilizarse con los siguientes contactos únicamente.

INFORMACIÓN DE CONTACTOS Y CONDUCTORES						
Serie	Estilo	Tamaño del conductor	Amperaje continuo nominal	Diámetro de entrada del conductor (pulgadas)	Número de pieza del contacto	
					Macho	Hembra
E-Z1016	Crimpado	#2-1	190	0.402	A200036-18	A200037-23
E-Z1016	Crimpado	1/0-2/0	300	0.495	A200038-11	A200035-17
E-Z1016	Crimpado	3/0-4/0	400	0.620	A200038-6	A200035-14
E-Z1016	Dos tornillos de ajuste	#6-#2	190	0.406	A200630-13	A200640-13
E-Z1016	Dos tornillos de ajuste	#2-2/0	300	0.578	A200630-1	A200640-3
E-Z1016	Dos tornillos de ajuste	2/0-4/0	400 - Utilice cable de 90°C	0.656	A200639-1	A200641-1
E-Z1018	Dos tornillos de ajuste	#2-2/0	300	0.578	A200630-1	A200640-4
E-Z1018	Dos tornillos de ajuste	2/0-4/0	400 - Utilice cable de 90°C	0.656	A200639-1	A200641-2



Eaton.com/recycling

*Todas las declaraciones, la información técnica y las recomendaciones contenidas en la presente se fundamentan en información y pruebas que se consideran confiables. Su precisión o integridad no están garantizadas. De conformidad con los "Términos y condiciones de venta" de Eaton Crouse-Hinds, y debido a que las condiciones de uso escapan a nuestro control, el comprador debe determinar la idoneidad del producto para el uso que planea hacer de él y asumir todo riesgo y responsabilidad respecto de ello.*

# CONNECTEURS UNIPOLAIRES CAM-LOK® SÉRIES E-Z1016 ET E-Z1018

Installation et entretien

**EAT-ON** CROUSE-HINDS  
SERIES

IM 1012

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

## UTILISATION

Les connecteurs Eaton Crouse-Hinds Cam-Lok sont conçus pour répondre aux exigences du code NEC relatives aux connecteurs inscrits de type verrouillable. Ces prises et fiches unipolaires sont isolées dans un élastomère spécialement formulé assurant étanchéité et sécurité; elles vous permettent de brancher et de débrancher instantanément des appareils électriques sans outils. Les connecteurs Cam-Lok constituent la norme industrielle pour les moteurs, générateurs, panneaux de distribution éclairage intérieur et

extérieur, ainsi que pour de nombreuses autres utilisations électriques. La tension nominale des connecteurs Cam-Lok des séries E-Z est de 600 V pour des intensités en régime permanent allant jusqu'à 400 A. Le fonctionnement réel doit être conforme aux renseignements mentionnés sur la plate signalétique des unités.

## INSTALLATION

### ⚠ ATTENTION

L'installation et l'entretien ne doivent être effectués que par le personnel autorisé.

### ⚠ ATTENTION

Pour éviter d'endommager l'équipement ou de blesser une personne, l'alimentation électrique doit être **COUPÉE** avant et pendant l'installation et l'entretien.

### ⚠ ATTENTION

L'installation du connecteur doit être conforme au NEC et à tout autre code.

**Remarque :** Utiliser des conducteurs en cuivre (CU) seulement.

- Mesurer le diamètre de la gaine du câble.

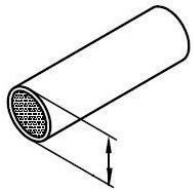


Figure 1

- Couper le manchon pour qu'il corresponde au diamètre de la gaine.

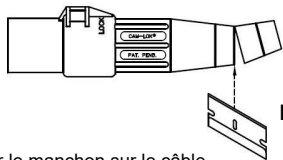


Figure 2

- Insérer le manchon sur le câble.

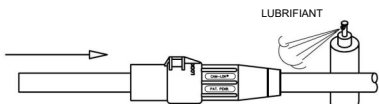


Figure 3

- Retirer 1-5/8 po de gaine de câble.

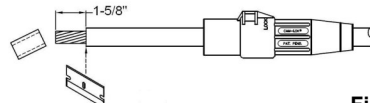


Figure 4

- Entourer le câble d'une cale de cuivre.

**REMARQUE :** Utiliser deux cales pour un câble 2-1/0 et une cale pour un câble 2/0-4/0.

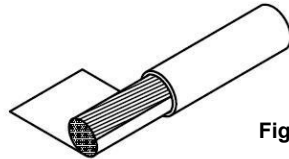


Figure 5

- Enrouler un fil antitraction.

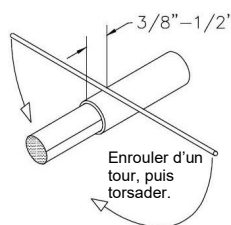
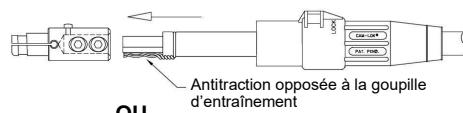


Figure 6

- Insérer un conducteur dans le contact.

7.a Pour un conducteur de calibre 4/0 :



OU

7.b Pour tous les autres calibres de conducteurs

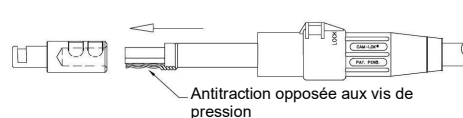
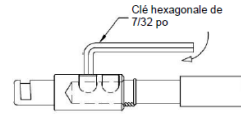


Figure 7b

- Terminaison du conducteur

8a. Serrer une vis de pression avec une clé hexagonale de 7/32 po.



CALIBRE DU CÂBLE	COUPLE EN POUCES-LIVRES
#2 - #1	100
1/0 - 2/0	120
3/0 - 4/0	220

8b. Contact à serrer

OU

Figure 8a



CALIBRE DU CÂBLE	MATRICE DE SERTISSAGE	PRESSE DE SERTISSAGE
2 - 1	100514-3	A200914 - 3
1/0 - 2/0	No. T&B 54	
3/0 - 4/0-3	No. T&B 66H	

Figure 8b

- Lubrifier le contact.

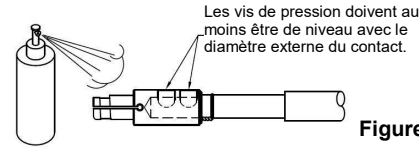


Figure 9

- Aligner la goupille d'entraînement du contact avec la flèche d'accouplement sur le manchon.

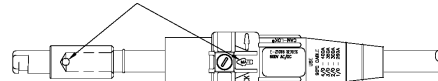


Figure 10

- Faire glisser le manchon sur le contact.

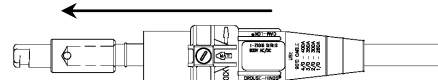


Figure 11

- S'assurer que la goupille d'entraînement s'arrête à l'extrémité de la rainure et serrer la vis de retenue.

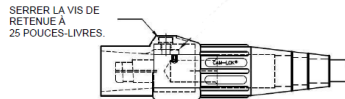


Figure 12

- Vérifier la position finale.

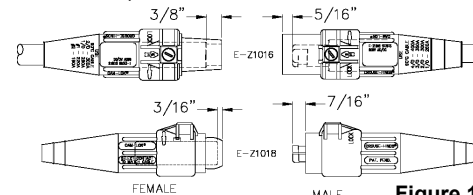


Figure 13

Toutes les déclarations et tous les renseignements techniques contenus dans le présent document sont basés sur des informations et des essais que nous croyons fiables. Ni leur précision ni leur exhaustivité ne sont garanties. Conformément aux conditions de vente de Eaton Crouse-Hinds, et étant donné que les conditions d'utilisation sont hors de notre contrôle, l'acheteur doit déterminer si le produit convient à l'utilisation prévue et en assume tous les risques et toutes les responsabilités associées.

## FONCTIONNEMENT

- Pour raccorder, engager complètement la partie mâle dans la partie femelle et tourner de 1/3 de tour dans le sens horaire.
- Pour désaccoupler, tourner la partie mâle de 1/3 de tour et tirer.

## RETRAIT DU MANCHON ISOLANT

### ⚠ ATTENTION

L'installation et l'entretien ne doivent être effectués que par le personnel autorisé.

### ⚠ ATTENTION

Pour éviter d'endommager l'équipement ou de blesser une personne, l'alimentation électrique doit être **COUPÉE** avant et pendant l'installation et l'entretien.

- Desserrer la vis de retenue de 4 à 6 tours.

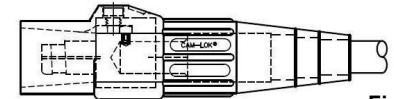


Figure 14

- Retirer le manchon du contact en le faisant glisser.

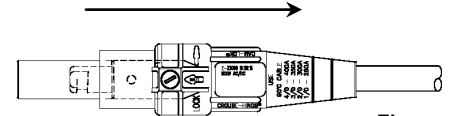


Figure 15

## ENTRETIEN

**Remarque :** Contrôler visuellement, électriquement et mécaniquement tous les composants en suivant un calendrier régulier. Le calendrier doit être déterminé par l'environnement et la fréquence d'utilisation, mais il est recommandé que ce contrôle soit fait au moins une fois par an.

- Vérifier que la vis de retenue est serrée. (Voir la fig. 6)
- Bien nettoyer les contacts.
- Nettoyer toutes les pièces externes du connecteur.

### ⚠ ATTENTION

Si l'une des pièces de ce connecteur semble cassée ou endommagée, **CESSER IMMÉDIATEMENT DE L'UTILISER.** Remplacer ou réparer correctement le connecteur **AVANT** de continuer à l'utiliser.

**Remarque :** Les connecteurs E-Z1016 et E-Z1018 de Eaton Crouse-Hinds sont conçus pour les contacts suivants uniquement.

RENSEIGNEMENTS SUR LES CONTACTS ET LES CONDUCTEURS						
Série	Style	Calibre du conducteur	Intensité nominale en régime permanent	Diamètre (po) de l'entrée du conducteur	Numéro de pièce du contact	
					Mâle	Femelle
E-Z1016	Serti	#2-1	190	0.402	A200036-18	A200037-23
E-Z1016	Serti	1/0-2/0	300	0.495	A200038-11	A200035-17
E-Z1016	Serti	3/0-4/0	400	0.620	A200038-6	A200035-14
E-Z1016	Double vis de pression	#6-#2	190	0.406	A200630-13	A200640-13
E-Z1016	Double vis de pression	#2-2/0	300	0.578	A200630-1	A200640-3
E-Z1016	Double vis de pression	2/0-4/0	400 - utilise un câble de 90 °C	0.656	A200639-1	A200641-1
E-Z1018	Double vis de pression	#2-2/0	300	0.578	A200630-1	A200640-4
E-Z1018	Double vis de pression	2/0-4/0	400 - utilise un câble de 90 °C	0.656	A200639-1	A200641-2



Eaton.com/recycling

Toutes les déclarations et tous les renseignements techniques contenus dans le présent document sont basés sur des informations et des essais que nous croyons fiables. Ni leur précision ni leur exhaustivité ne sont garanties. Conformément aux conditions de vente de Eaton Crouse-Hinds, et étant donné que les conditions d'utilisation sont hors de notre contrôle, l'acheteur doit déterminer si le produit convient à l'utilisation prévue et en assume tous les risques et toutes les responsabilités associées.